

DIRECTEUR-PROPRIÉTAIRE.

N. BORDOANO.

## ABONNEMENTS :

	UN AN	SIX MOIS	TROIS MOIS
Péra.....	50 francs	26 francs	14 francs
Provinces.....	65 »	34 »	—
Étranger.....	80 »	42 »	—

Toute demande d'abonnement qui n'est pas accompagnée d'un mandat de poste ou d'une valeur à vue sur Constantinople est considérée comme nulle.

Un numéro 60 Paras.

## LA TURQUIE

JOURNAL POLITIQUE, COMMERCIAL, INDUSTRIEL &amp; FINANCIER.

ADMINISTRATEUR.

ANDRÉ ZEPHYR.

## INSERTIONS :

annonces 1 <sup>re</sup> page.....	3 piastres la ligne
annonces 2 <sup>me</sup> page.....	6 » la »
annonces 3 <sup>me</sup> page.....	15 » la »
Insertions, corps du journal.....	145 » la »
Le Livre Turque à p. 400.	

Les abonnements partent du 1<sup>er</sup> janvier, 1<sup>er</sup> avril, 1<sup>er</sup> juillet, 1<sup>er</sup> octobre, et se paient d'avance.

Les manuscrits non insérés ne seront pas rendus.

Un numéro 60 Paras.

Abonnements et annonces : à Péra, dans les bureaux de LA TURQUIE, rue Kutchuk-Hendek, 29, près la Tour de Galata.

A SMYRNE, chez M. Caridi ; à PARIS, chez MM. Havas, Lafitte et C<sup>e</sup>, 8, Place de la Bourse ; à ROME, chez les principaux libraires ; à MILAN, chez MM. Manzoni et C<sup>e</sup>, via Della Sala. — Les annonces et abonnements pour l'Allemagne, l'Autriche-Hongrie et la Suisse, sont exclusivement reçus chez MM. Rotter et C<sup>e</sup>, à Vienne, I Riemergasse, 13. — Les annonces pour l'Angleterre sont exclusivement reçues à LONDRES, chez M. E. Micoud, 139-140 Fleet Street.

## TÉLEGRAMMES.

AGENCE BORDEANO ET C<sup>e</sup>

## Autriche-Hongrie.

Vienne, 18 janvier.

Obligations Rouméliennes... 117.75

Pièce de 20 francs..... 10.—

Agio..... 116.70

Change sur Londres..... 125.45

Bourse assez bonne.

La question de la Banque semble entrer dans une phase meilleure.

## Allemagne.

Berlin, 18 janvier.

La princesse Charlotte, sœur de l'impératrice, est morte.

## France.

Paris, 18 janvier.

5% ottoman..... fr. 11.72

Obligations Rouméliennes... 36.—

Cours plus soutenus.

## Serbie.

Belgrade, 18 janvier.

Tous les volontaires russes sont partis.

## Russie.

St-Petersbourg, 18 janvier.

On affirme que le commandement de l'armée du sud a été confié au général Kotzebue (?).

## Grèce.

Athènes, 18 janvier.

Le roi a refusé de prendre lecture de la lettre du ministre des cultes, déclarant que la Charte et la morale garantissent l'inviolabilité des correspondances privées.

Les journaux qualifient de chantage les attaques dont M. Milissi est l'objet. Le ministre d'Italie est arrivé.

Les députés sont convoqués pour lundi prochain.

## BOURSE DE GALATA

10 heures

Ouverture..... P. 12.16

En ce moment..... 12.16

Obligations Rouméliennes... fr. 34.25

Papier-monnaie—L. T. 100 P 453.20

## OBSERVATOIRE IMPÉRIAL MÉTÉOROLOGIQUE.

TEMPS MOYEN DE CONSTANTINOPLE.

19 Janvier 1877.

Lever du soleil..... 7 h. 21 m.

Coucher..... 4 h. 59

Temps moyen à midi apparent... 12 h. 41.7

H à la turque à midi moyen..... 6 h. 54

8 heures du matin.

Baromètre..... 767.4

Thermomètre..... 4.4

Minima..... 3.9

Maxima de la veille..... 6.2

Direction et force du vent NNE. faible.

## NOUVELLES DU JOUR.

S. A. Mehmed Ruchdi pacha, ex-grand-vézir, vient d'être nommé ministre sans portefeuille.

Les travaux préparatoires pour les élections des députés de Constantinople ont commencé à partir du 4/16 janvier, conformément au règlement provisoire dont nous avons dernièrement donné la traduction.

On sait que, d'après ce règlement,

Stamboul et sa banlieue sont divisés en dix huit circonscriptions électorales et que les élections se feront en présence d'un fonctionnaire nommé par la Préfecture de la ville et chargé d'initier la population aux formalités des élections et de surveiller l'application du règlement.

Voici la nomenclature de ces circonscriptions avec indication du local où auront lieu les élections de chaque circonscription :

1<sup>re</sup> Circonscription : Beyazid. Lieu de l'élection : le bâtiment attenant du Turbe.

Fonctionnaire assistant : Kémal bey, membre du Conseil d'Etat.

2<sup>me</sup> Circonscription : Lalali. Lieu de l'élection : le local de l'école de la mosquée.

Fonctionnaire assistant : Midhat bey, membre du Conseil d'Etat.

3<sup>me</sup> Circonscription : Fatih. Lieu de l'élection : le corps de garde.

Fonctionnaire assistant : Tahsin effendi, ex-membre du tribunal correctionnel de Stamboul.

4<sup>me</sup> Circonscription : Balat. Lieu de l'élection : la mosquée de Farch-K-haya.

Fonctionnaire assistant : Bohor effendi, membre du Conseil d'Etat.

5<sup>me</sup> Circonscription : H. kaï-Chérif. Lieu de l'élection : Chéikh Daïressi.

Fonctionnaire assistant : Khairullah effendi, oulema.

6<sup>me</sup> Circonscription : Hakim-oghlu. Ali pacha. Lieu de l'élection : la galerie intérieure de la mosquée.

Fonctionnaire assistant : Ali bey, membre du Conseil d'Etat.

7<sup>me</sup> Circonscription : Préfecture de la ville. Lieu de l'élection : Bazar-Deiriah-Chérif Daïressi.

Fonctionnaire assistant : Madjid bey, ex-gouverneur de Toulcha.

8<sup>me</sup> Circonscription : Eyoub. Lieu de l'élection : le bâtiment de l'Imaret.

Fonctionnaire assistant : Saadullah bey, membre de la commission des dîmes.

9<sup>me</sup> Circonscription : Cassim-Pacha. Lieu de l'élection : les chambres des Khadimis dans l'enceinte de la mosquée.

Fonctionnaire assistant : Khoulass effendi, ex-comptable de la municipalité du VI<sup>me</sup> Cercle.

10<sup>me</sup> Circonscription : Péra. Lieu de l'élection : l'Hôtel municipal.

Fonctionnaire assistant : Costaki bey Adossidis, président de la Municipalité du VI<sup>me</sup> Cercle.

11<sup>me</sup> Circonscription : Tophané. Lieu de l'élection : ...

Fonctionnaire assistant : Sawas pacha, recteur de l'Université et directeur du Lycée Impérial.

12<sup>me</sup> Circonscription : Péra. Lieu de l'élection : ...

Fonctionnaire assistant : Pertew effendi, ancien président de la Municipalité du VI<sup>me</sup> Cercle.

13<sup>me</sup> Circonscription : Bachiktach. Lieu de l'élection : Ebnis-Daïressi.

Fonctionnaire assistant : Ali effendi, et archiviste du conseil exécutif supprimé.

14<sup>me</sup> Circonscription : Yénik-uy. Lieu de l'élection : l'Hôtel municipal.

Fonctionnaire assistant : Christaki effendi Zografos, président de la municipalité de Yénik-uy.

15<sup>me</sup> Circonscription : Beikos. Lieu de l'élection : l'Hôtel municipal.

Fonctionnaire assistant : Eschref effendi, président de la municipalité de Beikos.

16<sup>me</sup> Circonscription : Scutari. Lieu de l'élection : le corps de garde d'Idjidié.

Fonctionnaire assistant : Aziz pacha, ex-gouverneur de Philippopolis.

17<sup>me</sup> Circonscription : Scutari. Lieu de l'élection : le local du Metessarifat.

Fonctionnaire assistant : Ahmed Midhat effendi, directeur de la correspondance du gouvernement de Rhodes.

18<sup>me</sup> Circonscription : Cadikéy. Lieu de l'élection : l'Hôtel municipal.

Fonctionnaire assistant : Hamdy bey, président de la municipalité de Cadikéy.

Nous avons sous les yeux une statistique complète, sauf quelques lacunes que nous allons indiquer, des quartiers de la capitale et de la banlieue, ainsi que du nombre des maisons que chaque quartier et faubourg possède.

Ce travail vient d'être publié par le gouvernement, comme appendice au règlement provisoire relatif aux élections des députés de la capitale.

Il ressort de cette nomenclature que Constantinople et ses faubourgs s'étendent sur les deux rives du Bosphore, de la Corne d'Or et de la mer de Marmara, comprenant un total de 524 quartiers avec 62,262 maisons.

Ces chiffres se répartissent comme il suit :

Stamboul proprement dit, quartiers..... 340 maisons 30737

Haskény, Kassis Pacha jusqu'à Yul-Mahale dans la Hout-Bosphore (Côte d'Europe), quartiers..... 147 » 21660

Côte d'Asie du Bosphore y compris Scutari, Cadikéy, Erenkény, Bostandji-Bachi Kiuprussou, Kaptaji, Kartal, et les îles des Princes, quartiers..... 67 » 9865

Total, quartiers..... 524 maisons 62262

Si l'on calcule un maximum 8 habitants par chaque maison, on obtient le chiffre de 498,096. Ce chiffre doit nécessairement représenter la population sédentaire de Constantinople.

Nous devons faire remarquer que, dans la nomenclature publiée par le gouvernement, bien qu'Erenkény, Bostandji-bachi Kiuprussou, Kaptaji, Kartal et les îles de Halki et de Prikiopig figurent dans le tableau, le chiffre des maisons de ces localités n'est pas indiqué. Si l'on ajoute pour ces localités omises 3,000 maisons, on obtiendrait le total général de 65,000 maisons, et chiffres ronds, ce qui donnerait un total de 520,000 habitants.

Ce chiffre semble en apparence être inférieur à celui que l'on donne ordinairement pour la capitale de l'Empire. Mais il est à noter que dans ce nombre ne sont compris ni les sujets étrangers dont le nombre approximatif est de 100 mille, ni la population flottante qui est en moyenne d'un chiffre égal. Les nombreux provinciaux qui habitent dans les khens, dans les boutiques, les magasins etc., etc., les soldats des Médresses, ainsi que les adeptes des divers ordres religieux qui logent dans les Tekés n'entrent également pas dans ce chiffre.

En ajoutant ces divers chiffres et en y ajoutant les militaires de l'armée de terre ainsi que ceux de l'Armée, on obtiendrait un total de plus d'un million d'habitants agglomérés sur les rives du Bosphore.

Ainsi que nous l'avons annoncé, c'est mardi que la députation hongroise a été reçue par S. Exc. le ministre des affaires étrangères à son conak de Stamboul.

M. Szemere a prononcé l'allocution suivante :

« Excellence,

« Les délégués de la jeunesse hongroise ont l'honneur de présenter à Votre Excellence l'hommage de leurs amis en Hongrie.

« Nous saluons, en la personne de Votre Excellence, un des principaux partisans du mouvement civilisateur qui s'accomplit en Orient et nous voyons dans votre activité zélée, la preuve que la nouvelle Turquie va surprendre par ses succès rapides tous ceux qui la jugent maintenant légèrement et sans réflexion.

« Nous félicitons Votre Excellence de ses efforts diplomatiques pour la conservation de la paix européenne, et nous vous souhaitons toujours le meilleur succès sur ce chemin. Mais, permettez-nous de vous assurer, Excellence, que si la Turquie était attaquée par ses ennemis, elle aurait tous nos vœux et toutes nos sympathies. Les Hongrois peuvent oublier les inimitiés, jamais leurs amis. »

S. Exc. Salvat pacha a répondu par un discours philosophique dans lequel il a passé en revue les faits historiques et les traditions motivant la fraternité et les sympathies des deux peuples. Il a ensuite remercié la Députation des sentiments qu'elle avait exprimés à son égard et l'a félicitée sur son heureux voyage et sur les sympathies qu'elle a rencontrées partout à son passage en Turquie.

La Députation est partie du conak de Son Excellence, enchantée de l'accueil bienveillant dont elle avait été l'objet et admirant la sagesse de vues de cet illustre dignitaire ottoman.

S. Exc. Odian effendi, qui se trouve actuellement en Europe, chargé d'une mission spéciale, et dont nous avons annoncé l'arrivée à Londres, vient de se rendre à Paris. Après un séjour d'une semaine environ dans cette dernière ville, S. Exc. retournera de nouveau à Londres.

On connaît les efforts que ne cesse de déployer le conseil du commerce et de l'agriculture institué au Tadjaret pour apporter toutes les améliorations possibles à cette branche importante de l'administration. Dans ce but il s'est adressé, par l'entremise du ministère des affaires étrangères, à tous les consuls ottomans à l'étranger pour demander des données statistiques sur le mouvement du commerce et de la navigation dans les ports de leur résidence. Nul doute que le conseil précité ne tire de ces renseignements les plus grands profits pour le commerce de l'Empire.

Nous avons annoncé dans notre numéro d'avant-hier que le gouvernement ottoman avait demandé de substituer dans ses ambulances les croix et le rouge à la croix et que l'Angleterre et le Monténégro avaient accepté cette substitution. Nous apprenons aujourd'hui que les autres puissances ont aussi donné leur assentiment.

La Correspondance générale autrichienne s'exprime ainsi au sujet du bruit qui a couru sur la retraite de M. le comte Zichy, ambassadeur à Constantinople : « Le Pesti Naplo » s'est fait l'écho d'un bruit, d'après lequel le comte Joseph Zichy jeune serait nommé prochainement ambassadeur d'Autriche-Hongrie à Constantinople. Cette nouvelle est erronée et n'a d'autre fondement que le fait du séjour prolongé de l'ancien ministre hongrois du commerce dans la capitale de Turquie, où il aide son père, l'ambassadeur actuel, dans ses travaux, sans toutefois être investi d'aucune mission officielle à cet égard.

Il est certain cependant que plusieurs changements vont avoir lieu incessamment dans les divers postes de représentants de l'Autriche-Hongrie à l'étranger, attendu que, sans compter le poste d'ambassadeur près le cour du Quirinal, plusieurs légations sont actuellement sans titulaires. »

Nous sommes heureux d'apprendre que les représentants de la Sublime Porte à l'étranger ont entrepris de recueillir parmi les corps diplomatiques et consulaires ottomans des offres et en faveur des soldats blessés et malades de l'armée impériale en campagne.

Le colonel Ahmed bey, membre du conseil de l'Armée, se rend à Londres chargé de faire la commande d'un certain nombre de chaudières pour huit bateaux-transports de la marine impériale ottomane.

Le Masr, un des paquebots égyptiens qui se trouvaient à Constantinople pour les transports des troupes, est parti avant-hier pour Alexandrie. Sur la demande de l'amirauté, les deux autres bâtiments égyptiens, la frégate Mehmed-Ali et la corvette Gharbié resteront, par ordre du Khédive, à Constantinople, à la disposition du gouvernement impérial.

La population grecque de la province de Varna, imitant l'exemple des autres provinces où les Grecs sont en majorité, a adressé au Patriarchat oecuménique une requête destinée à être présentée à la Sublime Porte.

Les signataires de cette requête protestent contre les tendances qui ont pour but de subordonner le sort de la population grecque de cette province à celui des Bulgares. Ils déclarent qu'ils sont prêts à défendre, par tous les sacrifices, leur existence nationale dans ce district. Ils espèrent l'amélioration de leur situation que par l'exercice des droits civils et politiques qui viennent de leur être accordés par la Charte ottomane.

Le Néologos publie le texte de cette requête et il la fait suivre de quelques indications statistiques sur la population de la province de Varna. Voici les chiffres que le journal grec fournit :

	musulmans	chrétiens
Caza de Varna—villages 64	9,150	10,458
Caza de Balchik.....	6,923	3,166
Caza de Bazardjik.....	16,576	4,062
Caza de Pravali.....	15,943	8,277
Caza de Mangalia.....	9,960	761
Total.....	58,561	26,424

Sur le chiffre de la population chrétienne, la moitié sont des Bulgares et l'autre moitié des Grecs. Ces derniers habitent les villes et les Bulgares, qui constituent la population agricole, occupent les villages et les campagnes.

Le bal annuel de la Société Philanthropique, qui devait avoir lieu demain soir, sous le haut patronage de M. G. Zarifi, a été remis au 15/27 de ce mois.

## LE CONSEIL EXTRAORDINAIRE.

C'est hier à midi qu'a eu lieu la séance du Conseil national, sous la présidence du Grand-Vézir. Le Conseil était composé de 240 membres dont 60 environ chrétiens. Indépendamment des dignitaires et hauts fonctionnaires du gouvernement, étaient présents : plusieurs personnages du corps des oulémas, les représentants des patriarches grec et arménien empêchés par une indisposition, le patriarche arménien-catholique, le grand rabbin et quelques notables de la nation ottomane.

Midhat pacha a ouvert la séance par une allocution indiquant les motifs de la réunion. Ensuite lecture a été faite par le grand référendaire d'un exposé des événements qui ont eu lieu depuis dix-huit mois et du compte-rendu des phases des négociations engagées dans la Conférence. Au cours de cet exposé, S. A. le Grand-Vézir a pris plusieurs fois la parole pour expliquer les propositions et les contre-propositions qui se sont produites dans la Conférence, et le but vers lequel tendaient les uns et les autres.

C'est ainsi que Son Altesse a fait ressortir les points qui concordaient avec la Constitution et dont l'acceptation était par conséquent possible, et ceux qui ont été rejetés, parce qu'ils étaient incompatibles avec la Charte, et contraires à l'indépendance et à la dignité du pays. Midhat pacha est arrivé de la sorte à mentionner les deux derniers points que les représentants des puissances ont maintenus et sur lesquels la haute assemblée avait à se prononcer.

Ces deux points, comme on le sait, consistent dans la commission de contrôle mixte et dans la nomination pour cinq ans des valis des provinces slaves, avec l'agrément préalable des puissances.

Le discours de Midhat pacha a été clair, précis et d'une éloquence souveraine. Son Altesse a rendu pleine et entière justice aux efforts des puissances pour la conservation de la paix.

Le Grand-Vézir a ajouté :

« Si l'on repousse ces propositions, les représentants et les plénipotentiaires des six puissances quitteront Constantinople. La France et l'Angleterre ont fait connaître qu'elles ne nous déclareront pas la guerre ; mais ces puissances ne seront pas non plus avec nous. L'Autriche-Hongrie est, pour le moment, neutre. Mais il est à craindre que, cédant à l'opinion de ses dix-sept millions de sujets slaves, elle ne tombe d'accord dans la suite avec la Russie. »

Notre situation vous est connue. L'acceptation de ces propositions entraîne naturellement la perte de notre indépendance. Cette question mérite toute votre attention. Que chacun de vous donne librement son avis. »

Après Midhat pacha, Mehmed Ruchdi pacha a pris la parole. Son discours se résume ainsi :

« Ainsi que le sang est la vie pour le

ment désert et ressortit au bout d'une minute. Puis elle regagna le jardin, toujours courante.

Quelques instants après, elle rentrait tranquillement par le perron. Sa respiration encore agitée, qu'elle retenait avec peine, elle seul indice de sa course rapide. Seulement, au lieu d'être rouge, comme c'eût été naturel, elle était fort pâle. Elle tira sa montre : l'aiguille marquait huit heures trois quarts. Elle s'assit à côté de Dmitri et parut s'intéresser à sa patience.

Tout à coup une rumeur confuse, terminée par un grand cri, s'éleva dans la cour. Les domestiques, affairés dans l'office, se précipitèrent au dehors, puis rentrèrent soudain. Le maître d'hôtel entra tout blême :

— Au feu ! dit-il d'une voix étranglée.

La comtesse se leva brusquement.

— Le feu ? où ?

— Dans les communs, je crois... Tout près, madame la comtesse.

— Ne bougez pas, dit-elle à ses enfants, qui étaient levés aussi et qui, plus blancs que la nappe, cherchaient à lire dans ses yeux.

— Wachtel, suivez-moi. Voici la clé. Elle détacha une clé du trousseau qui ne quittait pas sa poche. Vous allez faire sortir la pompe.

Elle sortit, suivie du gouverneur et de la foule des domestiques. Les femmes de chambre, effarées et curieuses, se précipitèrent à leur suite. Une lueur intense embrasait le ciel du côté des communs. Les cris : Au feu ! retentissaient partout. Dmitri et Zina, restés seuls, se regardèrent sans parler.

— Allons ! dit Zénate.

— Ils courent à la chambre de Vassilissa. Celle-ci, assise tout habillée sur son lit, attendant, ne comprenant rien au bruit. Elle ne pouvait pas voir la lueur de l'incendie, opposée à sa fenêtre.

— Courons ! dit Zina. Vite !

Soutenue par eux, Vassilissa traversa en

courant la vaste maison déserte. Sa robe de chambre flottant le gisait Dmitri en prit un pan. Les grandes pièces somptueusement éclairées et vides avaient un air étrangement lugubre, qui frappa Zina au cœur.

— C'est moi qui ai fait cela ! pensa-t-elle, et quel-que chose comme un regret traversa son âme.

Mais Vassilissa, tremblante, éperdue, était là sur son bras, presque sur son cœur ; c'était à elle qu'il fallait penser.

Le perron franchi, le plus dangereux était fait. Le jardin sombre, bien qu'il ne fit pas encore tout à fait nuit, protégeait leur fuite. Us arrivèrent à la petite porte.

— Retourne, Dmitri ! dit Zina.

L'enfant avait bien envie d'aller plus loin mais la voix de sa sœur était si impérieuse, si différente de l'ordinaire, qu'il n'osa insister. Vassilissa se pencha sur lui et le pressa sur son cœur. Un baiser ardent fut échangé, et les deux jeunes filles, laissant derrière elles la grange incendiée, tournèrent à droite et prirent leur course à travers un champ de treille nouvellement fauché, pendant que le petit Dmitri regagnait tristement la maison.

On entendait dans le lointain les cris : Au feu ! répétés par les paysannes, qui ne sont jamais à court de lamentations. Le ciel bas reverberait la clarté sinistre, qui éclairait leur route.

Vassilissa ne courait plus. Elle marchait de son mieux, mais ses forces déclinaient visiblement. Pas un mot n'avait été prononcé. Arrivées au petit cimetière, elles s'engagèrent en droite ligne dans les taillis, franchissant les tombes dont quelques-unes, fraîchement comblées, croulaient sous leurs pieds ; vingt mètres les séparaient encore de la route, mais la pente descendante était rapide.

— Je ne puis plus, dit Vassilissa, tombant à demi-évanouie et essayant de se cramponner à une croix.

— Courage ! ma chérie, courage ! Encore un effort ! dit Zina, qui l'aiderait à se relever, mais ne pouvait y réussir.

La lueur rouge semblait diminuer d'intensité. Zina fit un effort désespéré. Passant le devant de sa robe dans sa ceinture, elle enleva Lissa dans ses bras et descendit, presque en courant la pente où les cailloux roulaient avec fracas derrière elle.

Elle sentit enfin l'herbe sous ses pieds, tourna un buisson et, devant elle, une petite calèche basse attendait. Le prince avait tenu parole.

Mme Gorof,







tion de l'Etat, mais aussi pour justifier de nouvelles demandes d'allocations permanentes dont le besoin s'est fait sentir avec le développement progressif de l'Etat. Le projet de loi pour le budget de l'Etat vous sera soumis sans retard.

» Parmi les projets de loi qui doivent vous être présentés, il y en a quelques-uns qui précèdent déjà ont été l'objet important de discussions, notamment celui pour une organisation nouvelle de l'arsenal à Berlin, projet qui, ayant été discuté avec les autorités de l'Empire, a subi par suite une transformation.

» Je compte sur votre concours pour laisser après nous aux générations à venir, — par la réunion des trophées de notre gloire militaire et de tous les souvenirs qui distinguent le développement du régime militaire de notre patrie, — un digne monument de ce qu'ont fait leurs devanciers.

» Messieurs ! La fête anniversaire qu'il m'a été accordé par la grâce de Dieu de célébrer au premier jour de cette année, a donné de nouveau à mon peuple l'occasion de m'offrir de nombreuses et touchantes preuves de la fidélité et de l'attachement qui sont le précieux héritage des rois de Prusse. En exprimant à cette place ma profonde gratitude pour ces témoignages, il m'est permis de voir dans la constance de ces sentiments dont mon peuple est pénétré, la sûre garantie que la Prusse continuera de remplir sa mission comme Etat, dans et avec l'empire allemand, en gardant fidèlement des institutions vraiment monarchiques et libérales en même temps. Pour l'achèvement ultérieur, sous ce double rapport, de notre organisation d'Etat, je compte sur votre concours sincèrement prêt.

Voici la traduction textuelle de la note du *Reichsanzeiger* au sujet de la lettre autographe de l'Empereur d'Allemagne à l'Empereur de Russie :

« Les données détaillées propagées d'abord par une feuille cléricale française, puis par des gazettes polonaises, concernant une lettre dans laquelle S. M. l'Empereur et Roi aurait découvert à S. M. l'Empereur de Russie de faire la guerre à la Turquie, en en faisant ressortir les difficultés, — ces données sont entièrement controuvées. Sa Majesté n'a jamais adressé à l'Empereur Alexandre une lettre de ce contenu ou d'un contenu analogue. Ce qui a fourni matière à cette invention paraît être la circonstance qu'à l'occasion de la fête de St Georges l'Empereur Alexandre a envoyé par télégraphe ses salutations à S. M. l'Empereur et Roi, en exprimant en même temps son espoir qu'une guerre lui sera épargnée et que, dans sa réponse de remerciement, transmise par la même voie, Sa Majesté s'est associée à cet espoir. »

## FRANCE.

## LES PROPRIÉTÉS DE L'ÉTAT.

Le gouvernement français se conformant à une loi votée par l'Assemblée nationale en 1874, vient de publier, en deux magnifiques volumes, l'inventaire des propriétés de l'Etat. Il ne s'agit que des immeubles.

Ces propriétés ont été partagées en deux groupes : le premier comprend les propriétés affectées à un service public ; le second, celles qui ne sont pas affectées à un service public.

L'ensemble de ces propriétés est d'une valeur de trois milliards cinq cent quatre-vingt-dix millions, qui se décompose ainsi :

Valeur des propriétés situées en France et affectées à un service public	1,768,000,000
Valeur des mêmes propriétés hors de France	160,000,000
Valeur des propriétés situées en France non affectées à un service public	1,557,000,000
Valeur des mêmes propriétés	93,000,000
<b>Total</b>	<b>3,598,000,000</b>

Les propriétés affectées à un service public se répartissent ainsi entre les divers ministères :

Guerre	738 millions
Marine	413 »
Instruction publique et beaux-arts	296 »
Finances	74 »
Intérieur	55 »
Agriculture	53 »
Travaux publics	46 »
Justice	46 »
Affaires étrangères	44 »
Parmi les estimations les plus intéressantes, on peut citer :	
Les Invalides	22 millions
L'arsenal de Lorient	28 »
Le Muséum	20 »
La Bibliothèque nationale	12 »
L'hôtel des Archives	4 »
Le palais, musée et jardin du Luxembourg	60 »
L'Opéra	40 »
Le palais de l'Industrie	20 »
Le château St Germain	10 »
Le Louvre n'a pas été estimé.	

Les bâtiments affectés aux cultes, sans parler des églises, à 67 millions. Resterait à faire le relevé de la fortune mobilière de l'Etat. Selon nous, elle dépasse de beaucoup sa fortune immobilière.

Les propriétés situées en France sont au nombre de 16,657, et celles situées hors de France, de 10,340.

(Le Siècle).

## NOUVELLES DIVERSES.

Le 3 du courant a eu lieu au cimetière Montparnasse, l'inauguration du monument élevé à la mémoire de Pierre Larousse, l'auteur du *Grand Dictionnaire*.

Deux cent personnes environ, appartenant pour la plupart au monde des lettres, assistaient à cette cérémonie.

Le monument consiste en une pierre umulaire sur laquelle s'élève une co-

lonne en marbre blanc d'une hauteur de deux mètres et surmontée d'un buste en bronze du défunt.

M. Boissière, doyen des collaborateurs du Dictionnaire ; M. Boutmy, représentant des typographes ; M. Forêt, membre de la Société des gens de lettres ; et M. le maire de Vouzy, pays natal de Pierre Larousse, ont pris successivement la parole et ont rappelé les travaux et les qualités du défunt.

M. Philippe de Ferrari, professeur de langues au collège Chaptal, fils de feu M. le duc de Galliera, a remis 20,000 fr. à M. Grappo, président du comité organisé pour secourir les familles des condamnés politiques.

On construit sur les chantiers de la Seine un cuirassé de premier rang, dont les proportions colossales et l'im-pénétrable armure le placeront au rang des plus formidables engins de guerre inventés par la science moderne. Ce vaisseau, commandé par le ministre de la marine, portera le nom d'*Amiral-Duperré*.

La ville de Paris s'était engagée à contribuer pour une somme de 6 millions à l'exposition universelle de 1878. Le tiers de la subvention, soit 2 millions, doit être versé dès le commencement de l'année prochaine. Sur la proposition du préfet de la Seine, cette somme a été d'être inscrite au budget de 1877.

Le *Républicain* de Tulle annonce le mort d'un paysan de Treignac (Corrèze), Jean Fournial, qui avait joué un rôle dans l'arrestation de Louis-Bonaparte, à Strasbourg, en 1836.

C'est Jean Fournial, alors simple grenadier, qui mit la main sur l'homme que le brave colonel Taillandier appelait un aventurier et un imposteur. L'aventurier, pour sa part de ce mauvais pas, offrit au grenadier croix, argent, pension, grade : le grenadier répondit en croisant la baïonnette, et maintint ainsi son prisonnier jusqu'au moment où il fut mis en lieu de sûreté.

Depuis longtemps déjà il est question d'établir un chemin de fer reliant les possessions anglaises à la ville de Pondichéry, où se trouve notre principal établissement dans les grandes Indes. Par suite de circonstances diverses, le projet primitivement étudié avec beaucoup d'ardeur a été abandonné. Nous apprenons qu'il vient d'être repris par M. le commissaire général Treillard, gouverneur de notre colonie. Des négociations ont même été entamées à ce sujet avec le gouvernement anglais, qui se montre des plus favorables à la réalisation d'une entreprise destinée à donner de nouveaux débouchés aux nombreux produits des grandes Indes.

(Soir).

Le comte de Chambord vient d'hériter de 80,000 fr. de rentes de M<sup>me</sup> de Blossac, décédée à Saintes.

On annonce la mort, à l'âge de cent huit ans, d'une ancienne danseuse de l'Opéra, M<sup>lle</sup> Alida Marchand, qui avait débuté, aux côtés de la Guimard, en 1775, à l'âge de dix ans.

On n'a certainement pas oublié dans notre ville, dit le *Petit Marseillais*, le triste héros de l'affaire des empoisonneuses de Marseille, l'herboriste Joye, qui fit tant parler de lui à l'époque où les débats du procès retentissaient, dont il était le principal accusé, se déroulant devant la cour d'assises d'Aix. Joye fut condamné, le 8 décembre 1868, aux travaux forcés à perpétuité, et peu de temps après il faisait partie d'un convoi pour la Nouvelle-Calédonie.

Depuis ce temps, on n'avait plus reçu de ses nouvelles. Mais une lettre que nous recevons aujourd'hui de Nouméa nous annonce la mort du sinistre herboriste.

Joye est décédé à l'île Non, où il faisait partie d'un peloton de correction pour diverses tentatives d'évasion. Il était âgé de cinquante ans.

## VARIÉTÉS.

Origine du mot calendrier — La cause du retard du calendrier julien sur celui de Grégoire XIII. — Les mois des anciens Perses. — Origine des mois du calendrier grégorien.

Nous sommes dans un mois où chacun fait connaissance avec le calendrier et cherche du doigt la date des fêtes marquées de l'année. Il n'est peut-être pas tout à fait inutile de bavarder quelque peu sur cet objet d'utilité quotidienne et qui, ainsi que son nom l'indique, remonte à l'antiquité. *Calendrier* vient en effet de *calendes*, et chez les Romains le premier jour du mois était le jour des calendes.

On sait aussi, ou on ne sait pas (car à ce point de vue l'ignorance du public profane est extrême) que le calendrier romain comptait 360 ou 304 jours — on n'est pas très bien d'accord là-dessus ; *grammatici* certain. Le calendrier julien, qui tira son nom de celui de Julius César, fut de 365 jours ; tous les quatre ans, il devait y avoir un jour de plus. Ce 365<sup>e</sup> jour fut intercalé entre le 23 et le 24 février. Marc-Antoine donna le nom de *Jules* au mois dans lequel César était né ; il remplaça ainsi par *juillet* la dénomination de *quintilis*. Ce ne fut que quarante ans plus tard que le nom d'Auguste (août) vint remplacer dans le même calendrier le mot *sextilis*.

Avec tout cela l'année julienne se trouvait trop longue ; il y avait une différence d'un jour en cent trente-trois. L'année solaire n'est pas en effet de 365 jours 6 heures, mais bien de 365 jours, 5 heures, 48 minutes, 51 secondes et 6 dixièmes de seconde. De là le calendrier grégorien, inauguré sous le pontificat de Grégoire XIII. Il y avait en outre, dans le calendrier julien, des erreurs qui, en se prolongeant, auraient fini par exiler le jour de Pâques en automne.

La réforme fut menée tambour battant.

Le nom du réformateur est peu connu ; c'était un Italien qui s'appelait Lilio. Dès 1582, on retrancha dix jours de l'année, du 5 octobre on sauta brusquement au 15 ; tant pis pour ceux qui, dans l'intervalle, comptaient célébrer leur fête ou l'anniversaire de leur naissance ! On décida ensuite qu'il serait supprimé trois bissextiles dans l'espace de quatre cents ans. On établit donc cette convention que les bissextiles seraient retranchés dans les années séculaires non divisibles par 400. Ainsi l'an 1600 fut bissextile comme le sera l'an 2000 ; mais les années 1700 et 1800 ne l'ont pas été, et 1900 ne le sera pas non plus. Rappelons encore que pour qu'une année soit bissextile, c'est-à-dire pour qu'elle ait 366 jours, il faut qu'elle soit divisible par 4 — 1876, année des élections générales, l'a été ; la prochaine sera 1880. Libre aux superstitieux d'en tirer l'augure qu'ils voudront.

Le calendrier julien n'est plus suivi que par les Russes et les chrétiens du rite grec ; c'est pour cela que leurs dates retardent de douze jours sur les nôtres. Les autres nations chrétiennes ont définitivement adopté le calendrier grégorien.

Voyons maintenant les noms des mois. Les anciens Perses avaient adopté les dénominations suivantes :

*Favardin.*  
*Arbichesch.*  
*Khordad.*  
*Tir.*  
*Amerdad.*  
*Schariver.*  
*Nichir.*  
*Aban.*  
*Adar.*  
*Deh.*  
*Bahonan.*  
*Isfendarmard.*

Ne vous imaginez pas au moins qu'en prononçant ces mots baroques vous récitez du persan antique : ces noms sont purement fantaisistes et ils restent inexplicables.

Les nôtres sont plus intelligibles. Rappelons les en peu de mots.

Tout le monde sait que *janvier* (*januarius*) vient de Janus, le dieu dont le temple était ouvert en temps de guerre et fermé en temps de paix.

*Février* est issu de *februare* — faire des expiations. C'était le mois des lustrations et des sacrifices expiatoires.

*Mars* était consacré au dieu de la guerre.

*Avril*, du latin *aprilis* dérivé d'*aperire* : ouvrir. C'était le mois où on célébrait les fêtes de la fécondité agricole, où la terre s'ouvrait pour recevoir les semences.

*Mai*. Mois ainsi désigné en l'honneur des sénateurs *maiores*. Détails piquants : dans ce mois des roses et de l'amour, il était défendu de se marier, quelle épigramme contre les unions légitimes.

*Juin*, *junius*, mois de la jeunesse.

*Juillet*, de *Julius* (César).

*Août* (mois d'Auguste).  
Et septembre, octobre, novembre et décembre ! Ce sont là des mots sans signification, qui ont été gardés uniquement pour indiquer la place qu'ils occupaient dans l'ancien calendrier romain, alors que l'année commençait en mars. Il faut reconnaître que cette nomenclature d'un mois n'est pas très rationnelle. Les noms choisis n'évoquent dans l'esprit aucune idée générale. A l'exception du mois d'avril, ils sont tous vides de sens et par conséquent faex.

Mais allez donc rompre avec la tradition ! La Révolution l'a essayé ; elle n'a pu changer l'usage. Aujourd'hui, certains journaux avancés persistent à se servir du calendrier révolutionnaire ; mais ils ont bien soin de mettre la traduction en regard. Cela n'est pas indifférent. Sur mes lecteurs mêmes, que je veux croire sans exception instruits et lettrés, combien savent que le 16 nivôse an 85 représente le 5 janvier 1877 ?

Tenons-nous-en donc aux choses consacrées. Si les mots d'octobre, de novembre, etc., ne signifient rien, considérons-les comme des numéros d'ordre. Et la loi qui ? comme disait Stendhal. La logique ne s'en portera pas plus mal.

(Le Temps.)

## Sommaire du numéro 28 (6 janvier 1877.)

La carte de l'Etat-major et le service topographique militaire, par un Vieux Topographe. — Projet de réorganisation de l'enseignement médical, par M. CORNILLON. — La mer Saharienne, par M. LE CHATELIER. — Association française pour l'avancement des sciences : congrès de Clermont-Ferrand : section de météorologie et section d'agronomie. — Académie des sciences de Paris. — Chronique scientifique.

## BOURSE

## COURS DES FONDS.

GALATIA, le 16 janvier 1877.	
Ouv. du m. Cp. det. P.	42 28
Hausse	42 28
Baisse	42 21
Clôt. du soir	42 21
Clôt. du matin	42 23
Après Bourse	42 23
Actions S. Gén. coup. det. L. S.	2 31
de la Société de change	2 31
de valeurs. coup. det.	2 40
de la Banque de Const.	3 45
du Crédit Austro-Turque	3 45
du Crédit Général	L. T. 2 25
Tramway	2 40
Société Commerciale Ottomane	—
Laurium. coup. détaché	Fr. 62
Crédit Hellénique (esc. com.)	44
Obligations des Chemins de fer	34
1863... c. c. détaché	72
1865... c. c. détaché	74
Emprunt... 1869...	58
1872...	20 1/4
1873...	57

## COURS DES MONNAIES

(Contre Livre Turque à 400 Piastres.)	
Livre anglaise	P. 409 35
Pièce de 20 francs	87 38
1 upéril russe	88 20
Ducat (Crémata)	51 20
Majidié blanc (différence)	404 20
Reichlik (différence)	412 20
Métallique... (id.)	413 20
En papier monnaie... (id.)	457 40
Cuivre	452

Directeur-Gérant N. BORDOANO.

## ANNONCES

## MINISTÈRE IMPÉRIAL DES FINANCES.

## AVIS

Différents terrains sis à Pievna (district de Drama), ayant une superficie totale de 1,700 deunums et rapportant un loyer annuel de quatre à cinq mille piastres, sont à vendre en bloc par voie d'enchères.

Une somme de cent mille piastres a été déjà offerte, sur les lieux, payable en beschliks et papier-monnaie, en quatre termes, à partir du 1<sup>er</sup> avril, jusqu'à fin décembre 1293 (1877).

Les personnes qui voudraient surenchérir sont invitées à se présenter à la cour des comptes dans les quinze jours qui suivront la date du présent avis.

Constantinople, le 5/17 janvier 1877.

## GRANDE MAÎTRISE DE L'ARTILLERIE.

## AVIS OFFICIEL.

La section du Lévizim dépendant du Conseil de l'Artillerie devant procéder, par voie d'adjudication, à la vente de mille ocques environ de courroies et de morceaux de cuirs de déchets, et le jour de cette vente ayant été fixé définitivement au 15/27 de ce mois, les personnes qui désireraient y concourir sont invitées à se présenter jusqu'à la date ci-dessus à la section précitée à Tophané.

Le 6/18 janvier 1877.

## AVIS AU PUBLIC

## POSTES INTERNATIONALES OTTOMANES.

La direction des Postes Internationales a l'honneur de prévenir le public que 348 lettres provenant de Tinos (Grèce) et saisies le 2/14 janvier par la Douane Impériale comme faisant partie d'un transport illégal de correspondances postales, se trouvent déposées au bureau central de Galata.

Les adresses de ces lettres principalement à destination de Constantinople et de sa banlieue étant des plus incomplètes les personnes en relation ou en correspondance avec ce pays sont invitées à venir les réclamer au Bureau Central qui les leur délivrera contre paiement du double port dont elles sont grevées comme lettres non affranchies.

Constantinople, 6/18 janvier 1877.

## MINISTÈRE DE L'EVCAF.

## AVIS.

Tableau des immeubles *Makhoul* mis en vente aux enchères publiques par le ministère de l'Evcaf :

Un magasin sans *ghédik* bâti sur 200 pîcs carrés et situé aux environs de la porte Djaffer, quartier de Rustem Pachka, rue Tzambazkhan. Il rapporte 1000 piastres de loyer mensuel.

N° de l'immeuble 41.

Prix d'estimation P. 120000

» de mise en adjudication » 102000

Un magasin de *Saboundji* bâti sur 38 pîcs carrés et rapportant 200 piastres par mois. Il est situé dans le quartier Rustem-Pacha, rue Tzambazkhan.

N° de l'immeuble 42.

Prix d'estimation P. 35000

» de mise en adjudication » 30000

Un conak avec cinq bout'ques au-dessous, le tout bâti sur 540 pîcs carrés. Il contient 17 chambres, quatre sofas, un bain et un jardin de 600 pîcs carrés. Il est situé aux environs de Sultan Ahmed, quartier Bouyouk-aga-Sofa, rue Muvakkhat-Haré.

N° de l'immeuble 1.

Prix d'estimation P. 120000

» de mise en adjudication » 90500

Un terrain de 450 pîcs carrés aux environs de Péra, quartier Kiatib-Moustapha-Tohelebi.

N° de l'immeuble 110.

Prix d'estimation P. 25000

» de mise en adjudication » 20450

Un terrain de maison d'une superficie de 180 pîcs situé à Tophané, quartier Kia ib-Moustapha-Tohelebi.

N° de l'immeuble...

Prix d'estimation P. 35000

» de mise en adjudication » 25550

Une maison bâtie sur 200 pîcs et contenant 3 chambres, un sofa, un puits, 250 pîcs de jardin et au-dessous trois bout'ques sub. N° 152, 154 et 156. Cet immeuble est situé à Ak-Sérai, quartier Ghasiba Hassen agha et donne, d'un côté, sur la grande rue d'Ak Sérai et, de l'autre, sur celle de Talindji.

N° de l'immeuble 5.

Prix d'estimation P. 70000

» de mise en adjudication » 65000

Les immeubles *Makhoul* ci-dessus sont en vente aux enchères publiques à partir de demain 3 Mouharrem 1293. Les personnes qui voudront renchérir les prix sur indiqués de mise en adjudication doivent s'adresser dans l'espace de 20 jours, à partir de cette publication, au ministère de l'Evcaf, section du Makhoulat. Les offres faites ultérieurement à ce délai ne seront pas acceptées.

Consple, le 2 Mouharrem 1293.

## EN VENTE

A la Librairie Lorentz et Keil,

497 — GRAND'RUE DE PÉRA — 497

En face le Passage Oriental.

## THE NORTHERN QUESTION

## OR

RUSSIA'S POLICY IN TURKEY UNMASKED.

## LA QUESTION DU NORD

## OU

LA POLITIQUE RUSSE EN TURQUIE

## DEMASQUÉE

Publié chez Henry S. King et Cie

London 1876.

A LOUER Chambres meublées ou non meublées. Bon air et bon quartier.

S'adresser au bureau du journal.

## MINISTÈRE DE LA GUERRE.

## AVIS.

Lundi, 10 janvier (v.s.) aura lieu l'adjudication des articles ci-dessous mentionnés :

250 tonneaux de soude.  
9000 ocques d'alun.  
10 flacons d'acide chlorhydrique.  
25 » d'acide nitrique.

Les personnes qui voudraient concourir à cette adjudication sont invitées à se présenter au Dari Choura le jour sus-indiqué.

Séraskérat, le 17 janvier 1877.

## UN PROFESSEUR

## DE

LANGUE TURQUE

parlant français et grec et exerçant depuis de longues années à Constantinople, désire donner des leçons de langue turque, par une méthode particulière en 72 leçons. L'élève pourra, après 12 leçons, se convaincre qu'il a acquis une connaissance suffisante de la langue pour se passer d'interprète.

S'adresser au bureau du journal ou au Café du Luxembourg.

## NOUVEL HOTEL

## F. LOGOTHETI.

Monsieur François Logothéti a l'honneur de prévenir les respectables familles qui désirent prendre des appartements en ville, qu'à partir du premier octobre sa magnifique maison occupée jusqu'à ce jour par Son Exc. Abraham Pachka, sera de nouveau ouverte comme hôtel. L'élégance de ses appartements, son confort intérieur et sa vue féérique sur la Corne d'Or, le placent au niveau des plus beaux hôtels de l'Europe.

Prix très-modérés.

## THÉÂTRE DES VARIÉTÉS

## REPRÉSENTATION EXTRAORDINAIRE

Pour la soirée de Mercredi 24 Janvier 1877,

à 8 heures du soir

Pour la première fois

## UNE COMMANDITE MATRIMONIALE

Comédie inédite en 3 actes et 4 Tableaux

Composée expressément pour le Théâtre du Gymnase de Paris, et que l'auteur, à la sollicitation de nombreux amis, a bien voulu faire représenter sur la scène de Constantinople.

## DISTRIBUTION DE LA PIÈCE.

EMILE TRIAUX, Associé de la maison Trojan Brutus et C<sup>e</sup>.

ALFRED BRUTUS, Associé de la maison Trojan Brutus et C<sup>e</sup>.

RIPAILLE, Coissier de la maison Trojan Brutus et C<sup>e</sup>.



## ITINÉRAIRE DES BATEAUX DU CHIRKET-I-HAIRIE

A partir du Samedi 1/13 Janvier 1877, jusqu'au 31 Janvier v. s.

Saison d'Hiver.

## SERVICE JOURNALIER

## SERVICE DES DIMANCHES

DESCENTE.  
côte d'Europe.

(Avec communication à la côte d'Asie.)

2 10	De Yénimahallé, Mézarbournou, Bu- yukdere, Therapia, Yénikou, Sténia, Boydjikeu, R. Hissar, Béhék, Coud- coudjoun, Ortakou, Vanikou, (au 17 jan- vier à 3 h.)	19
3 15	De Yénimahallé, Mézarbournou, Bu- yukdere, Therapia, Yénikou, Sténia, Boydjikeu, R. Hissar, Béhék, Coud- coudjoun, Ortakou, Vanikou, (au 17 jan- vier à 3 h.)	25
3 45	De R. et A. Kavak, Mézarbournou, Bu- yukdere, Therapia, Yénikou, Sténia, Boydjikeu, R. Hissar, Béhék, Coud- coudjoun, Ortakou, Vanikou, (au 17 jan- vier à 3 h.)	32
30	De Mézarbournou, Bu-yukdere, Therapia, Yénikou, Sténia, Boydjikeu, R. Hissar, Béhék, Coudcoudjoun, Ortakou, Vanikou, (au 17 janvier à 3 h.)	18
7	De Yénimahallé, Bu-yukdere, Therapia, Yénikou, Sténia, Boydjikeu, R. Hissar, Béhék, Coudcoudjoun, Ortakou, Vanikou, (au 17 janvier à 3 h.)	6
8 15	De R. et A. Kavak, Yénimahallé, Bu- yukdere, Therapia, Yénikou, Sténia, Boydjikeu, R. Hissar, Béhék, Coud- coudjoun, Ortakou, Vanikou, (au 17 jan- vier à 3 h.)	25
10	De Yénimahallé, Bu-yukdere, Therapia, Yénikou, Sténia, Boydjikeu, R. Hissar, Béhék, Coudcoudjoun, Ortakou, Vanikou, (au 17 janvier à 3 h.)	22

## Ligne d'Arnaoutkeu.

2 15	D'Arnaoutkeu, Couroutch, Ortakou, Béhék, (au 17 janvier à 3 h.)	2
2 50	D'Arnaoutkeu, Couroutch, Ortakou, Béhék, (au 17 janvier à 3 h.)	23
3 20	De Béhék, Arnaoutkeu, Couroutch, Ortakou, Béhék, (au 17 janvier à 3 h.)	22
4 10	D'Arnaoutkeu, Couroutch, Ortakou, Béhék, (au 17 janvier à 3 h.)	21
5 45	D'Arnaoutkeu, Couroutch, Ortakou, Béhék, (au 17 janvier à 3 h.)	23
8	De Béhék, Vanikou, Arnaoutkeu, Tchenghelk, Beylerbey, Ortakou, Béhék, (au 17 janvier à 3 h.)	2
11	D'Arnaoutkeu directement au Pont.	23

## Côte d'Asie.

2 10	Béicos, Pacha-Baghtché, Canlidja, A. Hissar, Canlidji, Vanikou, Tchenghelk, Béhék, (au 17 janvier à 3 h.)	21
2 15	De Vanikou, Tchenghelk, Beylerbey, Coudcoudjoun, Cabat.	6
4	De Bu-yukdere, Béicos, Pachabaghtché, Canlidja, A. Hissar, Canlidji, Vanikou, Tchenghelk, Beylerbey, Coudcoudjoun, (au 17 janvier à 3 h.)	33
4	De Vanikou, Tchenghelk, Beylerbey, Coudcoudjoun, (au 17 janvier à 3 h.)	2
10 20	De Tchenghelk, Beylerbey, Coudcoud- joun.	21
10 20	De Vanikou, directement au pont.	2

## Ligne de Scutari.

DE SCUTARI AU PONT.		DU PONT A SCUTARI.	
H. M.	H. M.	H. M.	H. M.
2 15	8 45 t.Béch.	2 30	9 5
2 45	9 20	3 —	9 35
3 15	9 50	3 30	10 5
3 45	10 10	4 —	10 25
4 15	10 30	4 30	10 50
4 45	10 50	5 —	11 10
5 15	11 15	5 35 t.Béch.	11 30
5 45	11 35	6 5	11 45
6 20	12 —	6 45	12 5
7 —	—	8 —	—
8 15	—	8 35	—

## Service des Dimanches.

DE SCUTARI AU PONT		DU PONT A SCUTARI.	
H. M.	H. M.	H. M.	H. M.
2 30	8 50 t.Béch.	2 30	9 30
3 —	9 30	3 —	10 —
3 35	10 —	3 35	10 35
4 15	10 30	4 15	11 5
4 45	11 —	4 45	11 35
5 30	11 30	5 25 t.Béch.	12 5
6 15	12 —	6 10	—
7 —	—	7 —	—
8 15	—	8 15	—
9 —	—	9 —	—

Il est rigoureusement défendu aux Memours du pont et des échelles de prendre de l'argent des passagers qui ne sont pas munis de billets. Les Memours qui contreviendraient à ce règlement seraient responsables. Pour conséquence MM. les passagers sont priés de se munir de leurs billets pendant le trajet. Toute personne qui ne se serait pas conformée à cette invitation et voudrait prendre son billet au débarcadere, sera considérée comme passager de premier poste (Mevki) et paiera en conséquence.

COMPAGNIE  
RUSSE  
DE COMMERCE & DU CHEMIN DE FER D'ODESSA

Pour ODESSA. — Les lundis et les jeudis; arrivée à Odessa les mercredis et les samedis matin arrivée d'Odessa à Constantinople les lundis et les jeudis.  
D'ODESSA correspondance par bateau à vapeur avec tous les ports russes de la mer Noire et d'Azof avec Kherson et Nikolaïev et par chemin de fer deux fois par jour avec tous les chemins de fer russes de l'Europe.

DURÉE DU TRAJET DE CONSTANTINOPLE:  
à Pétersbourg..... 101 heures  
à Moscou..... 112 heures  
à Londres..... 6 jours  
à Berlin..... 111 h. 55 m.  
à Vienne..... 98 h. 55 m.

Le train de Vienne pour Paris part 1 h. 25 m. après l'arrivée du train d'Odessa, et le train pour Odessa 2 h. 45 m. après l'arrivée du train de Paris.

Pour éviter aux passagers l'embarras, à Odessa, du trajet du bateau au chemin de fer, la Compagnie a établi un service spécial entre le débarcadere des bateaux et la gare de Koulikovo du Chemin de fer; les trains partent du port pour la gare de Koulikovo à 8 heures 15 m. du matin et à 7 h. 45 m. du soir. Et pour les voyageurs arrivant par le chemin de fer de la gare de Koulikovo au port à 10 h. 45 m. du matin.

Les voyageurs peuvent profiter de ce service pour eux et pour leurs bagages sans payer surtaxe. Pour PORT, service hebdomadaire de part de Constantinople les dimanches matin. Escala à Ineboli, Samoun, Kéressoude, Ordon, Trézoude et Batoum. Service spécial entre Batoum et Poti. Arrivée à Constantinople les vendredis.

Pour BOMBAY, touchant à Port-Saïd et Djeddah, chaque quatrième Samedi à partir du 18/30 Oct. Pour ALEXANDRIE. — Les samedis de tous les 15 jours. Escala aux Dardanelles, à Smyrne, Chio, Rhodes, Mersine, Alexandrette, Laïquie, Tripoli, Beyrouth, St-Jean d'Acre, Jaffa et Port-Saïd. Arrivée à Constantinople les dimanches matin.

Départ fréquents pour Marseille, le Havre, Anvers, Londres, les Indes et la Chine. Le bureau des Postes de l'Agence reçoit les lettres simples et chargées, envois d'argent et envois des bandes pour toute la Russie et le Caucase, les lettres simples et envois sous bandes pour toute l'Europe voie d'Odessa.

ASSURANCE CONTRE L'INCENDIE  
L'HELVÉTIA

COMPAGNIE SUISSE D'ASSURANCE CONTRE L'INCENDIE A S. GALL.

Assurances sur maisons, mobiliers, magasins et marchandises à des primes très modérées. Prompt et libéral règlement des indemnités par le soussigné.

L'agent général, fondé de pouvoirs Galeta, Karakeu N° 13. En face de la Bourse, à côté de Kaviar-Han.

## MONTÉE.

côte d'Europe.

(Avec communication à la côte d'Asie.)

3 15	Pour Cabatch, Scutari, Béhék, Ortakou, Coudcoudjoun, Ortakou, Beylerbey, Tchenghelk, Arnaoutkeu, Canlidji, A. et R. Hissar, Boydjikeu, Canlidji, Pachabaghtché, Béicos, Yénikou, Therapia, Bu-yukdere, Yénimahallé, Mézarbournou, R. et A. Kavak.	6
4	Pour Béhék, Ortakou, Arnaoutkeu, Béhék, R. Hissar, Emirgh, Yénikou, Therapia, Bu-yukdere, Mézarbournou, R. et A. Kavak.	19
5 30	Pour Béhék, Ortakou, Arnaoutkeu, Béhék, R. Hissar, Emirgh, Yénikou, Therapia, Bu-yukdere, Mézarbournou, R. et A. Kavak.	25
6 30	Pour Scutari, Béhék, Coudcoudjoun, Ortakou, Beylerbey, Tchenghelk, Arnaoutkeu, Béhék.	2
8 15	Pour Béhék, Ortakou, Arnaoutkeu, Béhék, R. Hissar, Emirgh, Yénikou, Therapia, Bu-yukdere, Mézarbournou, R. et A. Kavak.	22
10	Pour Béhék, R. Hissar, Emirgh, Yénikou, Therapia, Bu-yukdere, Mézarbournou, R. et A. Kavak.	19
10 45	Pour Béhék, Ortakou, Arnaoutkeu, Béhék, R. Hissar, Emirgh, Yénikou, Therapia, Bu-yukdere, Mézarbournou, R. et A. Kavak.	32
11 15	Pour Béhék, R. Hissar, Boydjikeu, Yénikou, Therapia, Bu-yukdere, Mézarbournou, R. et A. Kavak.	25

## Ligne d'Arnaoutkeu.

3 50	Pour Arnaoutkeu directement.	21
9 30	Pour Béhék, Ortakou, Couroutch, Arnaoutkeu, Tchenghelk, Ortakou.	21
10 15	Pour Cabatch, Béhék, Ortakou, Couroutch, Arnaoutkeu.	23
11 10	Pour Cabatch, Béhék, Ortakou, Couroutch, Arnaoutkeu.	6
11 40	Pour Béhék, Ortakou, Couroutch, Arnaoutkeu.	23
12	Pour Béhék, Ortakou, Couroutch, Arnaoutkeu.	2

## Côte d'Asie.

3 15	Directement pour Vanikou. (exc. les vendredis.)	2
5	Pour Béhék, Coudcoudjoun, Beylerbey, Tchenghelk, Arnaoutkeu.	23
9 35	Pour Coudcoudjoun, Beylerbey, Tchenghelk, Arnaoutkeu, Canlidji, A. Hissar, Canlidji, Pachabaghtché, Béicos, Bu-yukdere.	33
11 15	Pour Coudcoudjoun, Beylerbey, Tchenghelk, Arnaoutkeu, Canlidji, A. Hissar, Canlidji, Pachabaghtché, Béicos.	21
11 40	Pour Cabatch, Coudcoudjoun, Beylerbey, Tchenghelk, Arnaoutkeu, Béhék à l'échelle du jardin.	22

## Ligne de Harem-Iskéllesi.

Les bateaux de la ligne de Harem-Iskéllesi feront les voyages suivants (exc. les vendredis):  
4 15 De Harem-Iskéllesi, Saladjak.  
11 25 De Harem-Iskéllesi, Saladjak.

3 45 Du Pont pour Har-Iskéllesi et Saladjak.  
11 10 Du Pont pour Har-Iskéllesi et Saladjak. (les dimanches à 10 3/4.)

Service particulier du transport, par bateau à vapeur des voitures, des chevaux et autres quadrupèdes entre Stamboul (Sirkedji-Iskéllesi), Scutari et Cabatch.

## Départs de Scutari pour Sirkedji-Iskéllesi.

5	touchant à Cabatch.	2
10 15	do.	2
11 25	De Scutari à Cabatch.	2

## Départs de Sirkedji-Iskéllesi pour Scutari

5 45	touchant à Cabatch.	2
11	Directement.	2
11 40	De Cabatch à Scutari.	2

## DESCENTE.

côte d'Europe.

2 15	De Yénimahallé, Bu-yukdere, Therapia, Yénikou, Sténia, Boydjikeu, R. Hissar, Béhék, Arnaoutkeu, Ortakou, Vanikou, (au 17 janvier à 3 h.)	6
2 15	De Béicos, Pacha-Baghtché, Canlidji, A. Hissar, Canlidji, Vanikou, Tchenghelk, Beylerbey, Coudcoudjoun, Cabatch.	19
2 15	D'Arnaoutkeu, Couroutch, Ortakou, Béhék, (au 17 janvier à 3 h.)	2
3 15	De R. et A. Kavak, Mézarbournou, Bu-yukdere, Therapia, Yénikou, Sténia, Emirgh, R. Hissar, Béhék, Arnaoutkeu, Couroutch, Ortakou, Béhék.	25
4	De Bu-yukdere, Therapia, Béicos, Pachabaghtché, Canlidji, A. Hissar, Canlidji, Vanikou, Tchenghelk, Beylerbey, Coudcoudjoun.	2
4 45	De Yénimahallé, Mézarbournou, Bu-yukdere, Therapia, Yénikou, Sténia, Emirgh, R. Hissar, Béhék, Arnaoutkeu, Couroutch, Ortakou, Béhék.	22
6 15	De Mézarbournou, Bu-yukdere, Therapia, Yénikou, Sténia, Emirgh, R. Hissar, Béhék, Arnaoutkeu, Couroutch, Ortakou, Béhék.	19
6 45	De Yénimahallé, Bu-yukdere, Therapia, Béicos, Yénikou, Sténia, Emirgh, R. Hissar, Béhék, Arnaoutkeu, Couroutch, Ortakou, Béhék.	32
8	De Béhék, Vanikou, Arnaoutkeu, Beylerbey, Ortakou, Coudcoudjoun, Béhék.	25
8 45	De Bu-yukdere, Béicos, Pachabaghtché, Canlidji, A. Hissar, Canlidji, Vanikou, Tchenghelk, Beylerbey, Coudcoudjoun, Scutari.	2
8 15	De A. et R. Kavak, Mézarbournou, Bu-yukdere, Therapia, Béicos, Yénikou, Sténia, Emirgh, R. Hissar, Béhék, Arnaoutkeu, Couroutch, Ortakou, Béhék.	23
10 15	De Yénimahallé, Bu-yukdere, Therapia, Yénikou, Sténia, Emirgh, R. Hissar, Béhék, Arnaoutkeu, Couroutch, Ortakou, Béhék.	6

## DEPART DU PONT.

2 45	Pour Béhék, Ortakou, Couroutch, Arnaoutkeu, Béhék, R. Hissar, Boydjikeu, Yénikou, Therapia, Bu-yukdere, Yénimahallé.	2
3 15	Pour Cabatch, Scutari, Béhék, Coudcoudjoun, Ortakou, Beylerbey, Tchenghelk, Arnaoutkeu, Canlidji, A. Hissar, Canlidji, Pachabaghtché, Béicos, Bu-yukdere.	33
4 30	Pour Béhék, Ortakou, Arnaoutkeu, Béhék, R. Hissar, Emirgh, Yénikou, Therapia, Bu-yukdere, Mézarbournou, R. et A. Kavak.	21
5	Pour Scutari, Coudcoudjoun, Beylerbey, Tchenghelk, Vanikou, Canlidji, A. Hissar, Canlidji, Pachabaghtché, Béicos, Bu-yukdere.	2
5 45	Pour Béhék, Ortakou, Arnaoutkeu, R. Hissar, Emirgh, Yénikou, Béicos, Therapia, Bu-yukdere, Mézarbournou, R. et A. Kavak.	23
6 45	Pour Scutari, Béhék, Coudcoudjoun, Ortakou, Beylerbey, Tchenghelk, Arnaoutkeu, Béhék.	2
8 30	Pour Béhék, Ortakou, Arnaoutkeu, R. Hissar, Emirgh, Yénikou, Therapia, Bu-yukdere, Yénimahallé.	2
10 30	Pour Coudcoudjoun, Beylerbey, Tchenghelk, Vanikou, Canlidji, A. Hissar, Canlidji, Pachabaghtché, Béicos, Bu-yukdere.	2
10 15	Pour Béhék, Ortakou, Arnaoutkeu, Béhék, R. Hissar, Emirgh, Yénikou, Therapia, Bu-yukdere, Mézarbournou, R. et A. Kavak.	2
11	Pour Cabatch, Coudcoudjoun, Beylerbey, Tchenghelk, Vanikou, A. Hissar, Canlidji, Pachabaghtché, Béicos.	2
11	Pour Béhék, Ortakou, Couroutch, Arnaoutkeu, Béhék, R. Hissar, Emirgh, Yénikou, Therapia, Bu-yukdere, Mézarbournou, R. et A. Kavak.	2
11 40	Pour Béhék, Coudcoudjoun, Ortakou, Beylerbey, Tchenghelk, Vanikou, Arnaoutkeu.	2
12	Pour Béhék, Ortakou, Couroutch, Arnaoutkeu.	2

N.B. Tous les vendredis matin, il y aura un bateau supplémentaire à 4 h. 12 à la tour du Pont pour Béicos, touchant Scutari, Coudcoudjoun, Beylerbey, Tchenghelk, Vanikou, Canlidji, A. Hissar, Canlidji, Pachabaghtché, et le soir par tir de Béicos pour le Pont à 9 heures touchant les mêmes échelles.

EXTRAIT DE VIANDE DE LIEBIG  
de FRAY-BENTOS (Amérique du Sud.)

Quatre médailles d'or | Trois Diplômes honoraires  
Paris 1837 (2) Havre 1868, Moscou 1872 | Amsterdam 1869, Paris 1872, VIENNE 1873.

Un Diplôme Hors Concours Lyon 1872.

Seulement vrai quand l'étiquette de chaque pot contient la signature *J. Liebig* en couleur BLEUE

Dépôt Central de la Compagnie Liebig pour l'Autriche-Hongrie

VIENNE I Wollzeile 6-8

CARL BERCK

J. R. fournisseur de la Cour.

QUEEN  
INSURANCE COMPANY,  
CAPITAL LS. 2,000,000.

ASSURANCE CONTRE L'INCENDIE SUR MAISONS, MEUBLES, MAGASINS, MARCHANDISES, e., etc. des taux très-modérés.  
Pour plus amples renseignements, s'adresser à G. VAN LENNEP AGENT  
N° 9, KECIOGLU KHAN, vis-à-vis la douane de Galata.

EAU MINÉRALE  
BI-CARBONATÉE SODIQUE

PRÈS BROUSSE **TCHITLI** PRÈS BROUSSE  
22 Séphar 1289. CONCESSION PAR IRADÉ IMPÉRIAL 13 Juin 1867

Vente en gros et en détail, au siège de la compagnie Fermière, rue Yéni-Djami, N° 46, 48, 20 et 22 à Stamboul. — Cette eau rivalise en propriété thérapeutique avec toutes les sources de l'Occident appartenant à cette classe.

TYPOGRAPHIE ET LITHOGRAPHIE CENRALES.

## LA VELOUTINE

est une poudre de Riz spéciale préparée au bismuth, par conséquent d'une action salubre sur la peau. Elle est adhérente et invisible, aussi donne-t-elle au teint une fraîcheur naturelle.

CH. FAY, INVENTEUR.

## POMMADE SATIN

Pour conserver aux mains la souplesse, la douceur et les préserver des gercures et autres accidents provoqués par le froid.

2, rue de la Paix. — PARIS.

## EMPLATRE A L'ARNICA

DE YOUNG pour les cors et les gercures. Cet emplatre est le meilleur remède inventé pour amoindrir la douleur des cors et pour les faire disparaître.  
Se vend chez Mess. CASZUK freres Péra, chez V. ZANNI à Stamboul et dans toutes les principales pharmacies. Marque de fabrique H. Y. Demandez l'emplâtre Young.

## AVIS IMPORTANT.

La maison de commerce C. Michele Figlio, 4 et 6, rue Filadelfia-Yokousou, à Stamboul a l'honneur de prévenir le public en général et sa nombreuse clientèle en particulier qu'elle vient de recevoir une expédition considérable de bobines de fil de toute qualité et de toutes couleurs, provenant des meilleures fabriques d'Angleterre.  
La maison C. Michele Figlio est en mesure de céder ces bobines à des prix excessivement modérés.

## FEUTRE POUR TOITURE

de Anderson et Son

Ce feutre, employé avec succès par les compagnies de chemins de fer, de mines de houille, et un grand nombre d'industries, en France et en Angleterre, procure une toiture ininflammable par dessus, légère et de longue durée. Les toitures en feutre ANDERSON et SON existent depuis 25 à 30 ans.  
Feutre pour doublage de navires, pour enveloppe de tuyaux et chaudières.

Agence et dépositaires, L. et A. BERTIN FRÈRES.

Cité Française.

## AVIS.

M. Jean Psaltis informe le respectable public qu'il a dans son magasin un grand choix de meubles qu'il vend à des prix très modérés.  
Les personnes qui voudraient bien visiter son magasin ne manqueraient pas d'être satisfaites.  
Bouyuk-Hendek (Socak, N° 20 et 22, près la Tour de Galata.

## EN VENTE

chez tous les libraires

aux bureaux du Journal

## TABLEAU GÉNÉRAL

des Obligations des Chemins de fer

DE LA

LA TURQUIE D'EUROPE

(Lots Turcs)

Sorties aux 38 tirages qui ont eu lieu du 30 avril 1870 au 1<sup>er</sup> juin 1876, avec l'indication du tirage et du montant de la prime ou de l'amortissement suivi de

## TABLEAU GÉNÉRAL

DES SÉRIES DE L'EMPRUNT A PRIMES

DE LA

VILLE DE BUCHAREST 1869

Sorties aux tirages respectifs du 1<sup>er</sup> novembre 1869 au 1<sup>er</sup> mai 1876.

Pris 1/2 médaille

## TRANSFERT DE MAGASIN

Monsieur G. BAKER a l'honneur de prévenir sa nombreuse clientèle qu'il a transféré le dépôt de ses marchandises du Koulé-Kapou au nouveau et spacieux local qu'il a fait construire.

GRAND'RUE 500 PRÈS DU TUNNEL.

## PAQUEBOTS-POSTE «KHÉDIVIÉ»

MER MÉDITERRANÉE.

Service entre Constantinople et Alexandrie

Départ: Mercredi 17 Janvier à 3 h. 1/2 p. m. touchant Gallipoli Dardanelles, Mételin, Smyrne, Chio et Rhodes.  
Vapour: Mahalla, Capitaine Rubin.

## LA ROMANIA

SOCIÉTÉ GÉNÉRALE D'ASSURANCES ÉTABLIE A BUCHAREST

Contre l'Incendie, la Grêle, les Sinistres Maritimes et sur la Vie.

Agent général à Constantinople, ALFRED DE CASTRO, avocat.  
27, rue Yéni-Djami, Galata, en face la station du Tunnel.

## COMPAGNIES ANONYMES

## D'ASSURANCES MARITIMES

FRANÇAISES

## LE COMPTOIR MARITIME

CAPITAL SOCIAL:

TROIS MILLIONS DE FRANCS

## LA MÉLUSINE

CAPITAL SOCIAL:

DEUX MILLIONS DE FRANCS

## LA PRÉVOYANCE

CAPITAL SOCIAL:

DEUX MILLIONS DE FRANCS